叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 聪明的鹅妈妈(the Wise Mamma Goose) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

聪明的鹅妈妈(The Wise Mamma Goose)
第1/1页

[ðə; ði] [waɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs]
THE WISE MAMMA GOOSE
这 明智的 妈妈 鹅

聪明的鹅妈妈

[baɪ]
By
经过

经过

['ʃɑːlət] [biː] . [her]
CHARLOTTE B . HERR
夏洛特 B . 先生

夏洛特·B·赫尔

[dɪ'zaɪnz]
Designs
设计

设计

['frɑːnsɪs] [biːm]
FRANCES BEEM
弗朗西丝 光束

弗朗西丝·比姆

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv]
Published in the Shop of
已发布 在 这 店铺 的

已在商店发布

[piː] . [ef] . ['vɔːlənd] & [ˌsiː 'əʊ] .
P . F . VOLLAND & CO .
P . F . 沃兰德 & 一氧化碳 .

PF VOLLAND & CO.

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . -
CHICAGO U . S . A . 1913
芝加哥 U . S . 一个 . -

美国芝加哥，1913年

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ɪz] [təʊld] [ænd; ənd]
THIS LITTLE STORY IS TOLD AND
这 小的 故事 是 讲述 和

这个小故事讲完了

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn]
THE LITTLE PICTURES WERE DRAWN
这 小的 图片 是 绘制

这些小图画

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [nemd] :
FOR A GOOD LITTLE CHILD NAMED :
为了 一个 好的 小的 孩子 命名 :

献给一位名叫：的乖孩子

[ðə; ði] [waɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs]
THE WISE MAMMA GOOSE
这 明智的 妈妈 鹅

聪明的鹅妈妈

['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .
Mamma Goose was trying to think .
妈妈 鹅 曾是 尝试 到 思考 .

鹅妈妈正在思考。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['nɔɪzi] [ðeə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]
She had left the barnyard because it was so noisy there that she could
她 有 左边 这 农场 因为 它 曾是 所以 嘈杂 那里 那 她 可以
[nɒt] [kə'lekt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪts] ,
not collect her wits ,
不是 收集 她 智慧 ,

她离开农场是因为那里太吵闹了，让她无法集中精神。

[ænd; ənd][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [hɜː'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [tɔːl] [red] ['hɒlihɒk] [wɪtʃ] ['bɔːdə(r)]
and had hidden herself between the rows of tall red hollyhocks which border
和 有 隐 她自己 之间 这 行 的 高的 红色的 蜀葵 哪个 边界
[wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
one side of the garden .
一 边 的 这 花园 .

她把自己藏在花园一侧高高的红色蜀葵丛中。

[hɪə(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪət] .
Here , at least , it was quiet .
这里 , 在 至少 , 它 曾是 安静的 .

至少这里很安静。

['θɪŋkɪŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] .
Thinking had always been hard work for Mamma Goose .
思维 有 总是 到过 难的 工作 为了 妈妈 鹅 .

对鹅妈妈来说，思考一直都是件难事。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [kept] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm]
And besides , her family kept her so busy that she had no time
和 除了 , 她 家庭 保留 她 所以 忙碌的 那 她 有 不 时间
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .
for it anyway .
为了 它 反正 .

而且，家里的事让她忙得不可开交，她根本没时间做这件事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beɪbiz] .
There was always something to be done for the babies .
那里 曾是 总是 某物 到 是 完毕 为了 这 婴儿 .

总有事情需要为孩子们做。

[fɔː(r); fə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] ['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] ['gɔzliŋ] ,
For Mamma Goose had a whole dozen of the dearest little goslings ,
为了 妈妈 鹅 有 一个 所有的 打 的 这 亲爱的 小的 小鹅 ,

因为鹅妈妈有十二只最可爱的小鹅宝宝，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and she was very proud of them .
和 她 曾是 非常 自豪的 的 他们 .

她为他们感到非常自豪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] ['flʌfi] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [bɔːlz] ,
They were soft , and round , and fluffy , like little yellow balls ,
他们 是 柔软的 , 和 圆形的 , 和 蓬松的 , 喜欢 小的 黄色的 球 ,

它们柔软、圆润、蓬松，就像一个个黄色的小球。

[ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [pɹɪtiɐ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈbeɪbiz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɑːnjɑːd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [braɪt] ,

and besides being prettier than any other babies in the barnyard , they were so bright ,

和 除了 存在 更漂亮 比 任何 其他 婴儿 在 这 农场 ，他们 是 所以 明亮的 ，

除了比农场里其他任何小动物都漂亮之外，它们还非常聪明。

[tuː] , [ænd; ənd] [njuː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈeni] [ˈɡɒzlɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [nəʊ] ,

too , and knew as much as any gosling could be expected to know ,

也 ，和 知道 作为 很多 作为 任何 小鹅 可以 是 预期的 到 知道 ，

而且，它知道的也和任何一只小鹅所能知道的一样多。

- - [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈlɪt(ə)l] [red] [hɛnz] [tʃɪks] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] !

- - far more than little Red Hen's chicks , even though she did make such a fuss about them !

- - 远的 更多的 比 小的 红色的 母鸡的 小鸡 ，甚至 尽管 她 做过 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 他们 ！

——比小红母鸡的小鸡们多得多，尽管她对那些小鸡们可是大惊小怪的！

[ðə; ði] [ˈɡɔzliŋ] [kʊd; kəd] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈbrekfəst] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] ,

The goslings could hunt for their breakfasts almost as well as their mother ,

这 小鹅 可以 打猎 为了 他们的 早餐 几乎 作为 出色地 作为 他们的 母亲 ，

小鹅们觅食早餐的能力几乎和它们的母亲一样出色。

[waɪl] [ˈlɪt(ə)l] [red] [hen] [hæd; həd] [tuː; tə] [skrætʃ] [ʌp] [ˈevri] [θɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [et; eɪt] .

while little Red Hen had to scratch up every thing her children ate .

尽管 小的 红色的 母鸡 有 到 划痕 向上 每一个 事物 她 孩子们 吃 .

而小红母鸡却不得不自己刨出孩子们吃的所有东西。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] - - [wel] , [ðə; ði] [tʃɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [nɒt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] !

And as for the water - - well , the chicks were simply not in it there !

和 作为 为了 这 水 - - 出色地 ，这 小鸡 是 简单地 不是 在 它 那里 ！

至于水嘛——嗯，小鸡们根本不在那里！

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [æt; ət] [ɔːl] ,

They did not like to be in the water at all ,

他们 做过 不是 喜欢 到 是 在 这 水 在 全部 ，

他们一点也不喜欢待在水里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɡɔzliŋ] [lʌvd] [ðeə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] .

but the goslings loved their morning bath in the brook better than anything else in the whole day .

但 这 小鹅 喜爱 他们的 早晨 洗澡 在 这 溪 更好的 比 任何事物 别的 在 这 所有的 天 .

但小鹅们最喜欢的还是每天早上在小溪里洗澡。

[jes] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈɡɔzliŋ] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [faɪnə] [ˈbeɪbiz] !

Yes , her goslings were by far the finer babies !

是的 ，她 小鹅 是 经过 远的 这 更精细 婴儿 ！

是的，她的小鹅比其他鹅宝宝要好得多！

['mæmə; mə'mɑː] [ɡuːs] [sweld] [wɪð] [praɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['keəfəli]
Mamma Goose swelled with pride when she thought of it , and carefully
妈妈 鹅 肿胀 和 自豪 什么时候 她 想法 的 它 , 和 小心
[smuːðd] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] .
smoothed her feathers .
平滑 她 羽毛 .

想到这里，鹅妈妈感到无比自豪，她仔细地抚平了羽毛。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] .
She could have been perfectly happy except for just one thing .
她 可以 有 到过 完美 快乐的 除了 为了 只是 一 事物 .

除了某件事，她本可以非常幸福。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [mait] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡɔzliŋ] ,
She was afraid that before long something dreadful might happen to the goslings ,
她 曾是 害怕的 那 前 长的 某物 可怕 可能 发生 到 这 小鹅 ,

她担心不久之后小鹅们会遭遇不测。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][ʃiː; ʃi]['set(ə)ld] [hɜː'self] [tuː; tə] [θɪŋk] .
and once more she settled herself to think .
和 一次 更多的 她 定居 她自己 到 思考 .

她再次静下心来思考。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] .
There was something wrong in the barnyard .
那里 曾是 某物 错误的 在 这 农场 .

农场里出了点问题。

[wɒt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [keɪm] [iːtʃ] [naɪt] [wen] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] ?
What could it be that came each night when every one was sound asleep ?
什么 可以 它 是 那 来了 每个 夜晚 什么时候 每一个 一 曾是 声音 睡着了 ?

每晚当大家都睡着的时候，究竟是什么在发生?

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kærid] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ə'weɪ] [iːtʃ] [taɪm] [səʊ] [ðæt] ,
And what was it that carried one of the chickens away each time so that ,
和 什么 曾是 它 那 携带 一 的 这 鸡 离开 每个 时间 所以 那 ,

究竟是什么东西每次都叼走一只鸡，以至于......

[wen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][wʌn] [les] [ðæn; ðən][ðeə(r)][hæd; həd]
when the next morning came , there was always one less than there had
什么时候 这 下一个 早晨 来了 , 那里 曾是 总是 一 较少的 比 那里 有
[biːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ?
been the day before ?
到过 这 天 前 ?

第二天早上，数量总是比前一天少一个?

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nəʊ] [nɔɪz] .
Whatever it was , it made no noise .
任何 它 曾是 , 它 制成 不 噪音 .

无论那是什么，它都没有发出任何声音。

['əʊnli] , ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,
Only , always the next morning some one was missing ,
仅有的 , 总是 这 下一个 早晨 一些 一 曾是 丢失的 ,

只是，总是第二天早上发现少了一个人。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [tʃɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɡɒn] .
and usually it was a little baby chick that was gone .
和 通常 它 曾是 一个 小的 婴儿 小鸡 那 曾是 已消失 .

通常情况下，失踪的是一只小鸡。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [els] [njuː] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [dɪd] .
The worst of it was that no one else knew any more about it than she did .
这 最差 的 它 曾是 那 不 一 别的 知道 任何 更多的 关于 它 比 她 做过 .

最糟糕的是，除了她之外，没有人比她更了解这件事。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['lɪt(ə)l]['bæntəm]['ruːstə(r)] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɔːk] .
To be sure , little Bantam Rooster had said it was the hawk .
到 是 当然 , 小的 矮脚鸡 公鸡 有 说 它 曾是 这 鹰 .

没错，小矮脚公鸡说那是只鹰。

[bʌt; bət] [ðen] ['bæntəm] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [rɒŋ] ,
But then Bantam always thought he knew everything , and was almost always wrong ,
但 然后 矮脚鸡 总是 想法 他 知道 一切 , 和 曾是 几乎 总是 错误的 ,

但班塔姆总是自以为无所不知，而且几乎总是错的。

[səʊ] [ðæt] ['nəʊbədi]['evə(r)] [bɪ'liːvd] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [sed] .
so that nobody ever believed anything he said .
所以 那 无人 曾经 相信 任何事物 他 说 .

所以没有人相信他说的任何话。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] , [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [kɒk] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Besides , if it had been , the big white cock would have known it ,
除了 , 如果 它 有 到过 , 这 大的 白色的 公鸡 会 有 已知 它 ,

此外，如果真是那样，那只大白鸡肯定会知道的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [waɪt] [kɒk] [njuː] ['evriθɪŋ] .
for the big white cock knew everything .
为了 这 大的 白色的 公鸡 知道 一切 .

因为那只大白鸡什么都知道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] , [ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
He was the king of the barnyard , and took care of them all .
他 曾是 这 国王 的 这 农场 , 和 采取 关心 的 他们 全部 .

他是农场之王，照顾着所有的动物。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [red] [kəʊm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [lɒŋ] , [griːn] [teɪl] - ['feðər] ,
He had a bright red comb and beautiful , long , green tail - feathers ,
他 有 一个 明亮的 红色的 梳子 和 美丽的 , 长的 , 绿色的 尾巴 - 羽毛 ,

他有着鲜红色的鸡冠和美丽、长长的绿色尾羽。

[ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [θɔːt] [hɪm][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
and Mamma Goose thought him the most wonderful being in the whole world .
和 妈妈 鹅 想法 他 这 最多 精彩的 存在 在 这 所有的 世界 .

鹅妈妈认为他是世界上最棒的人。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] , [tuː] .
But something seemed to be wrong with him , too .
但 某物 似乎 到 是 错误的 和 他 , 也 .

但他似乎也有些不对劲。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [krəʊ] [hɑːf][səʊ]['ɒf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ,
He did not crow half so often as he used to ,
他 做过 不是 乌鸦 一半 所以 经常 作为 他 用过的 到 ,

他不再像以前那样频繁地叫喊了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [kəʊm] [dɪd] [nɒt] [stænd] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] ['eni] [mɔː(r)] .
and his beautiful red comb did not stand stiff and straight any more .
和 他的 美丽的 红色的 梳子 做过 不是 站立 僵硬的 和 直的 任何 更多的 .

他那漂亮的红色梳子不再笔直挺立了。

[ˌaɪ 'tiː] [druːp] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['veri] [ʌn'hæpi] ,
It drooped to one side and he looked very tired and very unhappy ,
它 下垂 到 一 边 和 他 看起来 非常 疲劳的 和 非常 不开心 ,

他的脸耷拉在一边，看起来非常疲惫，非常不开心。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .
as if he , too , had been trying to think .
作为 如果 他 , 也 , 有 到过 尝试 到 思考 .

仿佛他也一直在思考。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [keɪm] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] , [ðen]
But if he did not know what it was that came night after night , then
但 如果 他 做过 不是 知道 什么 它 曾是 那 来了 夜晚 后 夜晚 , 然后
['nəʊbədi] [njuː] .
nobody knew .
无人 知道 .

但如果他不知道夜复一夜出现的是什么，那么就没有人知道了。

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['dɪfrənt] [wen] [əʊld]['faɪdəʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [baɪ]
Everything had been very different when old Fido lived in his little house by
一切 有 到过 非常 不同的 什么时候 老的 菲多 居住地 在 他的 小的 房子 经过
[ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [geɪt] .
the barnyard gate .
这 农场 门 .

当老菲多住在谷仓门口的小房子里时，一切都截然不同。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd]['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðem; ðəm] [ðen] .
Nothing had ever happened to trouble them then .
没有什么 有 曾经 发生 到 麻烦 他们 然后 .

那时他们从未遇到过任何烦心事。

[bʌt; bət][əʊld]['faɪdəʊ][wɒz; wəz] [gɒn] [naʊ] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] [njuː] [ə'baʊt] [ðæt] ['aɪðə(r)] .
But old Fido was gone now , and nobody knew about that either .
但 老的 菲多 曾是 已消失 现在 , 和 无人 知道 关于 那 任何一个 .

但老菲多已经不在了，而且也没有人知道这件事。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [hiː; hi][hæd; həd] [trɔt] [ɒf] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd]
One morning after breakfast he had trotted off behind the wagon , and
一 早晨 后 早餐 他 有 小跑 离开 在后面 这 车皮 , 和
['nəʊbədi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [sɪns] .
nobody had seen him since .
无人 有 已见 他 自从 .

一天早晨吃过早饭后，他跟在马车后面小跑着离开了，从此再也没有人见过他。

['evri] [wʌn] [laɪkt] [əʊld]['faɪdəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [mɪst] [hɪm] ,
Every one liked old Fido , and they all missed him ,
每一个 一 喜欢 老的 菲多 , 和 他们 全部 错过 他 ,

大家都喜欢老菲多，大家都非常想念它。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [stʊd] ['empti] [ɔːl] [naɪt]
but he had never come back and his little house stood empty all night
但 他 有 绝不 来 后退 和 他的 小的 房子 站立 空的 全部 夜晚
[lɒŋ] .
long .
长的 .

但他始终没有回来，他的小屋空荡荡地过了一夜。

[sʌm; səm] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]
Some thought that he had gone to take care of the sheep who lived
一些 想法 那 他 有 已消失 到 拿 关心 的 这 羊 WHO 居住地
[ɪn][ðə; ði][bɪg] [fiːld] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
in the big field on the other side of the hill .
在 这 大的 场地 在 这 其他 边 的 这 爬坡道 .

有人认为他去照看住在山另一边大田里的羊群了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['lɪt(ə)l]['bæntəm]['ruːstə(r)] [huː] [sed] [səʊ] .
But it was only little Bantam Rooster who said so .
但 它 曾是 仅有的 小的 矮脚鸡 公鸡 WHO 说 所以 .

但只有小矮公鸡这么说。

['nəʊbədi] [njuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

谁也不知道。

[θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] ['betə(r)] , [ðəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ['faɪdəʊ] [went] [ə'weɪ] ,
Things had been better , though , before Fido went away ,
事物 有 到过 更好的 , 尽管 , 前 菲多 去 离开 ,

不过，在菲多离开之前，情况要好得多。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [steɪd] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ]
for he had always stayed awake all night and watched to see that no
为了 他 有 总是 入住 醒 全部 夜晚 和 观看 到 看 那 不
[hɑːm] [keɪm] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
harm came to any of them .
伤害 来了 到 任何 的 他们 .

因为他总是整夜不睡，守护着他们，确保他们不会受到伤害。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [aɪ'dɪə]
Then suddenly Mamma Goose had a thought , and a very bright idea
然后 突然 妈妈 鹅 有 一个 想法 , 和 一个 非常 明亮的 主意
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [tuː] .
it was , too .
它 曾是 , 也 .

突然，鹅妈妈想到了一个主意，而且是一个非常好的主意。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [hɜː'self] ,
She would stay awake all night herself ,
她 会 停留 醒 全部 夜晚 她自己 ,

她会自己整夜不睡。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['kærid] [ə'weɪ]
and watch and see with her own eyes what it was that carried away
和 手表 和 看 和 她 自己的 眼睛 什么 它 曾是 那 携带 离开
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] .
the little chicks .
这 小的 小鸡 .

她亲眼看看究竟是什么东西把小鸡们带走了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [plæn][ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['θɪŋkɪŋ] ,
As soon as she had made this plan she stopped thinking ,
作为 很快 作为 她 有 制成 这 计划 她 停止 思维 ,

她一旦制定了这个计划，就停止了思考。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [ˈveri] [hɒt][ɒn]
for it was such hard work and the sun was getting very hot on
为了 它 曾是 这样的 难的 工作 和 这 太阳 曾是 获得 非常 热的 在
[hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [hed] .
her poor head .
她 贫穷的 头 .

因为这项工作非常辛苦，而且太阳晒得她可怜的脑袋很烫。

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈɡɔzliŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] .
Besides , the goslings had been in the water long enough .
除了 , 这 小鹅 有 到过 在 这 水 长的 足够的 .

此外，小鹅们已经在水里待了足够长的时间了。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)][dɪd] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] !
They never did know when to come out !
他们 绝不 做过 知道 什么时候 到 来 出去 !

他们总是不知道什么时候该出来!

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ˈwɔdəl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə][ɡet][ðem; ðəm] .
So she waddled down to the brook to get them .
所以 她 摇摇摆摆 向下 到 这 溪 到 得到 他们 .

于是她蹒跚地走到小溪边去取它们。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [red] [ˈkləʊvə(r)] - [tɒps] [nɒd]
Then they all went for a walk in the meadow where the red clover - tops nod
然后 他们 全部 去 为了 一个 走 在 这 草地 在哪里 这 红色的 三叶草 - 最高额 点头
[ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
in the wind ,
在 这 风 ,

然后他们一起去草地上散步，那里红三叶草的叶子在风中摇曳。

[ænd; ənd][ˈmæmə; məˈmɑː] [ɡuːs] [dɪd][nəʊ][mɔː(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
and Mamma Goose did no more thinking that day .
和 妈妈 鹅 做过 不 更多的 思维 那 天 .

那天，鹅妈妈再也没有想过任何事情。

[bʌt; bət] [wen] [naɪt] [keɪm] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [fəˈɡet] [hɜː(r); hə(r)][plæn] .
But when night came , she did not forget her plan .
但 什么时候 夜晚 来了 , 她 做过 不是 忘记 她 计划 .

但夜幕降临后，她并没有忘记自己的计划。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɡɒn] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɪl] ,
As soon as the sun had gone down behind the hill ,
作为 很快 作为 这 太阳 有 已消失 向下 在后面 这 爬坡道 ,

太阳刚落山，落到山后，

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ɔːl] [pɜːtʃt] [ðəmˈselvz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ruːst] [wɪð] [ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [kɒk] [æt; ət][ðə; ði]
the chickens all perched themselves along the roost with the big white cock at the
这 鸡 全部 栖息 他们自己 沿着 这 栖息地 和 这 大的 白色的 公鸡 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊ] ,
end of the row ,
结尾 的 这 排 ,

鸡群都栖息在鸡架上，那只体型较大的白公鸡排在最末端。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][fɑːst] [əˈsliːp] .
and soon they were all fast asleep .
和 很快 他们 是 全部快速地 睡着了 .

很快，他们都睡着了。

['lɪt(ə)l] [red] [hen] ['gæðəd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kəʊzi] [ænd; ənd] [wɔːm] ,
Little Red Hen gathered her chicks under her wing to keep them cosy and warm ,
小的 红色的 母鸡 聚集 她 小鸡 在下面 她 翼 到 保持 他们 舒适 和 温暖的 ,

小红母鸡把小鸡们聚拢在翅膀下，让它们暖暖和和的。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [went] [tuː; tə] [sliːp] .
and then she , too , went to sleep .
和 然后 她 , 也 , 去 到 睡觉 .

然后，她也睡着了。

['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [tʌkt] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [ɪn] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [spred] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [waɪd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Mamma Goose tucked her babies in also , and spread her wings wide over them all ,
妈妈 鹅 塞进去 她 婴儿 在 还 , 和 传播 她 翅膀 宽的 超过 他们 全部 ,

鹅妈妈也把宝宝们盖好，然后张开翅膀把它们都罩了起来。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
but she did not go to sleep .
但 她 做过 不是 去 到 睡觉 .

但她没有入睡。

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [kept] [bəuθ] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] [ænd; ənd] [stɛərd] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] ,
Instead , she kept both eyes wide open and stared straight at the big white cock ,
反而 , 她 保留 两个都 眼睛 宽的 打开 和 凝视 直的 在 这 大的 白色的 公鸡 ,

相反，她睁大双眼，直勾勾地盯着那根粗大的白色阴茎。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
that she might not go to sleep without knowing it .
那 她 可能 不是 去 到 睡觉 没有 会心 它 .

她可能在不知情的情况下无法入睡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [sɪt] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪk] .
It was very hard to sit so long in the dark and keep awake .
它 曾是 非常 难的 到 坐 所以 长的 在 这 黑暗的 和 保持 醒 .

长时间坐在黑暗中保持清醒非常困难。

[fɜːst] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʊd] [kləʊz] [taɪt] ,
First one eye and then the other would close tight ,
第一的 一 眼睛 和 然后 这 其他 会 关闭 紧的 ,

先是一只眼睛紧紧闭上，然后另一只眼睛也紧闭上。

[bʌt; bət] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [wʊd] [stretʃ] [ðem; ðəm] [waɪd] ['əʊpən] [ə'gen] ,
but Mamma Goose would stretch them wide open again ,
但 妈妈 鹅 会 拉紧 他们 宽的 打开 再次 ,

但鹅妈妈会再次把它们撑开，

[ænd; ənd] [steə(r)] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [kɒk] ,
and stare harder than ever at the big cock ,
和 盯 更难 比 曾经 在 这 大的 公鸡 ,

然后比以往任何时候都更加专注地盯着那根大鸡巴，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɒk] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .
and then she saw that the cock was watching , too , and that made it much easier .
和 然后 她 锯 那 这 公鸡 曾是 观看 , 也 , 和 那 制成 它 很多 更轻松 .

然后她发现那只公鸡也在看着她，这让她更容易下手了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [hæd; həd] [klaɪmd] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triːz] ,
Then it happened after a long time , when the moon had climbed high above the trees ,
然后 它 发生 后 一个 长的 时间 ，什么时候 这 月亮 有 攀登 高的 多于 这 树木 ，

过了很久，当月亮高高挂在树梢之上时，这件事才发生。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [ðæt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
and everything was very quiet , that a long ,
和 一切 曾是 非常 安静的 ， 那 一个 长的 ，

一切都很安静，那段时间很长……

[slɪm] [fɒks] [stəʊl] ['sɒftli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [keɪm] ['kriːpɪŋ] - - ['kriːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɑːn] [jɑːd] .
slim fox stole softly beneath the fence and came creeping - - creeping across the barn yard .
苗条的 狐狸 偷窃 轻轻 下面 这 栅栏 和 来了 爬行 - - 爬行 穿过 这 谷仓 院子 .

一只瘦狐狸悄悄地从栅栏下钻了过去，蹑手蹑脚地穿过谷仓院子。

['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlməʊst] [sed] " [kwæk] !
Mamma Goose was so frightened that she almost said " Quack !
妈妈 鹅 曾是 所以 害怕 那 她 几乎 说 " 嘎嘎 ！

鹅妈妈吓坏了，差点喊出“嘎嘎！”

[kwæk] !
quack !
嘎嘎 ！

嘎嘎！

" [aʊt] [laʊd] , [bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] ,
" out loud , but still she kept her eyes on the big white cock ,
" 出去 大声 ， 但 仍然 她 保留 她 眼睛 在 这 大的 白色的 公鸡 ，

她大声说道，但她的目光仍然紧紧盯着那根粗大的白色公鸡。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [help] .
and that was a great help .
和 那 曾是 一个 伟大的 帮助 .

那真是帮了我大忙。

[ðə; ði] [fɒks] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] ['sɒftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ruːst] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [slept] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
The fox was creeping softly toward the roost where the chickens slept in a row ,
这 狐狸 曾是 爬行 轻轻 朝向 这 栖息地 在哪里 这 鸡 睡着了 在 一个 排 ，

狐狸蹑手蹑脚地朝鸡舍走去，鸡群在那里排成一排睡觉。

- - [bʌt; bət] [nɒt] [streɪt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
- - but not straight toward it .
- - 但 不是 直的 朝向 它 .

——但不是径直朝它走去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [əʊld] ['faɪdoʊz] [haʊs] [æz; əz] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] .
He was keeping as far away from old Fido's house as he possibly could .
他 曾是 保持 作为 远的 离开 从 老的 菲多的 房子 作为 他 可能 可以 .

他尽可能地远离老菲多的家。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] , ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [w'ʌndəd] [waɪ] .
Although she was so frightened , Mamma Goose wondered why .
虽然 她 曾是 所以 害怕 ， 妈妈 鹅 想知道 为什么 .

虽然鹅妈妈很害怕，但她想知道为什么。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][əʊld]['faɪdəʊ] ,
She had always heard that the fox was afraid of old Fido ,
她 有 总是 听到 那 这 狐狸 曾是 害怕的 的 老的 菲多 ,

她一直听说狐狸害怕老菲多。

[bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] ['faɪdəʊ][wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ?
but didn't he know that Fido was far away ?
但 没有 他 知道 那 菲多 曾是 远的 离开 ?

但他难道不知道菲多远在天边吗?

['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɒz; wəz] ['empti] ?
Didn't he know that his little house was empty ?
没有 他 知道 那 他的 小的 房子 曾是 空的 ?

难道他不知道他的小屋是空的吗?

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði][fɒks] [lɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [kriːp] ['sɒftli] [pɑːst][ˌaɪ 'tiː] ,
It did not take the fox long , however , to creep softly past it ,
它 做过 不是 拿 这 狐狸 长的 , 然而 , 到 潜行者 轻轻 过去的 它 ,

然而，狐狸很快就悄悄地从它身边溜了过去。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [wɒz; wəz] [gɒn] !
and in the morning another little chick was gone !
和 在 这 早晨 其他 小的 小鸡 曾是 已消失 !

第二天早上，又一只小鸡不见了!

[bʌt; bət][ə; eɪ] [njuː] [θɔːt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] .
But a new thought had come to Mamma Goose .
但 一个 新的 想法 有 来 到 妈妈 鹅 .

但鹅妈妈心中又有了新的想法。

[ɪf] [ðə; ði][fɒks] [wʊd] [nɒt] [gəʊ][nɪə(r)][əʊld]['faɪdoʊz] [haʊs] ,
If the fox would not go near old Fido's house ,
如果 这 狐狸 会 不是 去 靠近 老的 菲多的 房子 ,

如果狐狸不肯靠近老菲多的房子，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] ['gɔzliŋ] [ɪf] [ðeɪ] [hɪd][ˌɪn'saɪd] .
then he could not find the goslings if they hid inside .
然后 他 可以 不是 寻找 这 小鹅 如果 他们 隐藏 里面 .

如果小鹅藏在里面，他就找不到它们了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri]
It seemed to Mamma Goose the only thing to do , and a very
它 似乎 到 妈妈 鹅 这 仅有的 事物 到 做 , 和 一个 非常
['sensəb(ə)l][plæn] [ɪn'diːd] .
sensible plan indeed .
明智的 计划 的确 .

在鹅妈妈看来，这是唯一能做的，而且确实是一个非常明智的计划。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɑːsk][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][biː; bi]
She would ask all the chickens to come in , too , and then they would all be
她 会 问 全部 这 鸡 到 来 在 , 也 , 和 然后 他们 会 全部 是
[seɪf] !
safe !
安全的 !

她会把所有的鸡都叫进来，这样它们就都安全了!

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [best] [frendz] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm]
But when she went the next day to her best friends and told them
但 什么时候 她 去 这 下一个 天 到 她 最好的 朋友们 和 讲述 他们
[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][plæn] ,
about her plan ,
关于 她 计划 ,

但第二天，当她把自己的计划告诉她最好的朋友们时，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]['əʊnli] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd]
most of them only made fun of her , and all of them turned
最多 的 他们 仅有的 制成 乐趣 的 她 ， 和 全部 的 他们 转向
[ðeə(r)] [bæks] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .
their backs on her .
他们的 背部 在 她 .

他们中的大多数人只是嘲笑她，所有人都背弃了她。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] ['lɪs(ə)n] !
No one would listen !
不 一 会 听 ！

没人会听！

[bʌt; bət]['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
But Mamma Goose was not to be talked out of it .
但 妈妈 鹅 曾是 不是 到 是 谈话 出去 的 它 .

但鹅妈妈不肯罢休。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪʃt] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd][let][ðə; ði][fɒks] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wʌn][æt; ət]
If the others wished to sit still and let the fox carry them away one at
如果 这 其他的 希望 到 坐 仍然 和 让 这 狐狸 携带 他们 离开 一 在
[ə; eɪ][taɪm] ,
a time ,
一个 时间 ，

如果其他人愿意静静地坐着，让狐狸一个接一个地把他们带走，

[ðæt] [wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp]
that was one thing , but for her to do nothing to keep
那 曾是 一 事物 ， 但 为了 她 到 做 没有什么 到 保持
[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['gɔzliŋ] [seɪf] ,
her little goslings safe ,
她 小的 小鹅 安全的 ,

那倒是一回事，但她对保护自己的小鹅却无动于衷，

- - [ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] .
- - that was quite another .
- - 那 曾是 相当 其他 .

——那完全是另一回事。

[səʊ] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪl] ,
So that very evening , when the sun had gone down behind the hill ,
所以 那 非常 晚上 , 什么时候 这 太阳 有 已消失 向下 在后面 这 爬坡道 ,

就在那天傍晚，太阳落山之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] [pɜːtʃt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [ruːst] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [kɒk] [æt; ət]
and the chickens had perched themselves on the roost with the big cock at
和 这 鸡 有 栖息 他们自己 在 这 栖息地 和 这 大的 公鸡 在
[ðə; ði][end] ,
the end ,
这 结尾 ，

鸡群栖息在栖木上，大公鸡在最末端。

['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [led] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɔzliŋ] ['ɪntuː]['faɪdoʊz] [haʊs] .
Mamma Goose led all the little goslings into Fido's house .
妈妈 鹅 引领 全部 这 小的 小鹅 进入 菲多的 房子 .

鹅妈妈带领所有的小鹅进了菲多的家。

['evri] [wʌn] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn] , [bʌt; bət] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp]
Every one laughed when she went in , but Mamma Goose had made up
每一个 一 笑了 什么时候 她 去 在 , 但 妈妈 鹅 有 制成 向上
[hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] ,
her mind ,
她 头脑 ,

她进去的时候大家都笑了，但鹅妈妈已经下定决心了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kept] [streɪt] [ɒn] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [ðem; ðəm] !
and she kept straight on as if she had not heard them !
和 她 保留 直的 在 作为 如果 她 有 不是 听到 他们 !

她径直往前走，好像没听到他们的话！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] - - [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] !
But the big white cock - - he did not laugh at her !
但 这 大的 白色的 公鸡 - - 他 做过 不是 笑 在 她 !

但是那只大白鸡——它没有嘲笑她！

[səʊ] ['evri] [naɪt] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] [led] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] ['ɪntuː] ['faɪdoʊz] [haʊs] ,
So every night Mamma Goose led her babies into Fido's house ,
所以 每一个 夜晚 妈妈 鹅 引领 她 婴儿 进入 菲多的 房子 ,

所以每天晚上，鹅妈妈都会带着她的宝宝们去菲多的家。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [seɪf] [ænd; ənd] [həʊl] .
and every morning brought them out again safe and whole .
和 每一个 早晨 带来 他们 出去 再次 安全的 和 所有的 .

每天早上，他们都平安无事地被带了出来。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] !
But always a little chick was missing !
但 总是 一个 小的 小鸡 曾是 丢失的 !

但总少了一只小鸡！

[ðen] [wʌn] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ləʊ] ,
Then one night when the sun was sinking low ,
然后 一 夜晚 什么时候 这 太阳 曾是 下沉 低的 ,

一天晚上，太阳西沉的时候，

[ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [krəʊd] .
the big white cock flew up to the top of the fence and crowed .
这 大的 白色的 公鸡 飞翔 向上 到 这 顶部 的 这 栅栏 和 人群 .

那只大白公鸡飞到栅栏顶上啼叫。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ['lɪsnd] [ðen] ,
All the chickens listened then ,
全部 这 鸡 听着 然后 ,

当时所有的鸡都听话地听着。

[waɪl] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [wʌn] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [əʊld] ['faɪdoʊz] [haʊs]
while he told them that they were every one to go into old Fido's house
尽管 他 讲述 他们 那 他们 是 每一个 一 到 去 进入 老的 菲多的 房子
[ðæt] [naɪt] [wɪð] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] ;
that night with Mamma Goose ;
那 夜晚 和 妈妈 鹅 ;

他告诉他们，当晚每个人都要和鹅妈妈一起去老菲多的家；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɒks] [frɒm; frəm] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl]
for that was the only way to keep the fox from carrying them all
为了 那 曾是 这 仅有的 方式 到 保持 这 狐狸 从 携带 他们 全部
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

因为只有这样才能阻止狐狸把它们全部叼走。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][bɪɡ] [kɒk] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ,

Now when the big cock said that they were to do anything , it was always done ,

现在 什么时候 这 大的 公鸡 说 那 他们 是 到 做 任何事物 ， 它 曾是 总是 完毕 ，

现在，只要那只大公鸡说他们要做任何事，他们就一定会去做。

[ænd; ənd][nəʊ] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

and no words about it !

和 不 字 关于 它 ！

对此却只字未提！

[səʊ] [ðæt] [naɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [went] ['ɪntuː]['faɪdoʊz] [haʊs] .

So that night all the chickens went into Fido's house .

所以 那 夜晚 全部 这 鸡 去 进入 菲多的 房子 .

那天晚上，所有的鸡都进了菲多的家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][ɡet][ɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][nɒt] [lɑːdʒ] ;

It was all they could do to get in , for the house was not large ;

它 曾是 全部 他们 可以 做 到 得到 在 ， 为了 这 房子 曾是 不是 大的 ；

他们费了九牛二虎之力才挤进去，因为房子并不大；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pə'laɪt][ænd; ənd] [pʊʃt] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [ruːm] .

and some of them were not polite and pushed against the others to make more room .

和 一些 的 他们 是 不是 有礼貌的 和 推动 反对 这 其他的 到 制作 更多的 房间 .

其中一些人很不礼貌，为了腾出更多空间而推搡其他人。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪɡ] [kɒk] [dɪd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːdə(r)] ,

But the big cock did all he could to keep them in order ,

但 这 大的 公鸡 做过 全部 他 可以 到 保持 他们 在 命令 ，

但是，那只大公鸡竭尽全力维持秩序。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

and at last all the little chicks went to sleep .

和 在 最后的 全部 这 小的 小鸡 去 到 睡觉 .

最后，所有的小鸡都睡着了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə]['skætə(r)][ðə; ði] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

But the next morning when the farmer's boy came to scatter the corn for breakfast ,

但 这 下一个 早晨 什么时候 这 农民的 男生 来了 到 分散 这 玉米 为了 早餐 ，

但第二天早上，当农夫的儿子来撒玉米做早餐时，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [ruːst] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] !

he looked at the empty roost and did not know what to think !

他 看起来 在 这 空的 栖息地 和 做过 不是 知道 什么 到 思考 ！

他望着空荡荡的栖木，不知该作何感想！

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][hiː; hi]['əʊnli] [lɑːft] ,

By and by , however , he found them and at first he only laughed ,

经过 和 经过 ， 然而 ， 他 成立 他们 和 在 第一的 他 仅有的 笑了 ，

然而，过了一会儿，他找到了他们，起初他只是笑了笑。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,

but after he had seen that no little chick was missing ,

但 后 他 有 已见 那 不 小的 小鸡 曾是 丢失的 ，

但他确认没有一只小鸡不见了之后，

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , [tuː] .
he looked as if he were thinking , too .
他 看起来 作为 如果 他 是 思维 , 也 .

他看起来也像是在思考什么。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɪl] , [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [keɪm] [bæk] ,
And that evening , when the sun had gone down behind the hill , the farmer's boy came back ,
和 那 晚上 , 什么时候 这 太阳 有 已消失 向下 在后面 这 爬坡道 , 这 农民的 男生 来了 后退 ,

那天傍晚，太阳落山后，农家的男孩回来了。

[ænd; ənd] [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] ? - - [əʊld] ['faɪdəʊ] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
and who do you think was with him ? - - old Fido , wagging his tail ,
和 WHO 做 你 思考 曾是 和 他 ? - - 老的 菲多 , 摇尾巴 他的 尾巴 ,

你觉得当时和他在一起的是谁？——老菲多摇着尾巴说道

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [get] [bæk] !
and looking as if he were very glad to get back !
和 寻找 作为 如果 他 是 非常 高兴的 到 得到 后退 !

他看起来好像很高兴能回来！

[ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [glæd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
The big white cock and all the chickens were just as glad as he was ,
这 大的 白色的 公鸡 和 全部 这 鸡 是 只是 作为 高兴的 作为 他 曾是 ,

那只大白公鸡和所有的小鸡都和它一样高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [fɒks] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] ['eni] [mɔː(r)] .
for now they knew that the fox would never come any more .
为了 现在 他们 知道 那 这 狐狸 会 绝不 来 任何 更多的 .

他们现在知道，那只狐狸再也不会来了。

['mæmə; mə'mɑː] [guːs] , [tuː] , [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [glæd] [æz; əz] [ðə; ði] [rest] ,
Mamma Goose , too , was just as glad as the rest ,
妈妈 鹅 , 也 , 曾是 只是 作为 高兴的 作为 这 休息 ,

鹅妈妈也和其他鹅一样高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [niːd] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [hɜː'self] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɔzliŋ] [ə'gen] .
for now she knew that she would never need to bother herself to think about the goslings again .
为了 现在 她 知道 那 她 会 绝不 需要 到 打扰 她自己 到 思考 关于 这 小鹅 再次 .

因为她现在知道自己再也不用为小鹅们操心了。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [driːm] [ðæt] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [kʊd; kəd] ['hæpən] ,
But she didn't dream that anything more could happen ,
但 她 没有 梦 那 任何事物 更多的 可以 发生 ,

但她做梦也没想到还会发生更多的事情。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ,
and she was too much surprised to think about anything at all ,
和 她 曾是 也 很多 惊讶 到 思考 关于 任何事物 在 全部 ,

她太过惊讶，以至于什么都想不起来了。

[wen] [əʊld]['faɪdəʊ] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] ,

when old Fido came trotting straight up to her , and wagged his tail just for her alone ,

什么时候 老的 菲多 来了 小跑 直的 向上 到 她 ， 和 摇晃 他的 尾巴 只是 为了 她 独自的 ，

老菲多径直走到她跟前，只为她摇着尾巴。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [glæd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

and told her how glad he was that she had been wise enough to use his house ,

和 讲述 她 如何 高兴的 他 曾是 那 她 有 到过 明智的 足够的 到 使用 他的 房子 ，

并告诉她，他很高兴她明智地选择了他的房子。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['teɪkən] [sʌtʃ] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

and had taken such good care of the chickens while he was gone ,

和 有 已采取 这样的 好的 关心 的 这 鸡 尽管 他 曾是 已消失 ，

他不在的时候，把鸡照顾得很好。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['sensəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [guːs] [hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] !

and what a sensible little goose he thought she was !

和 什么 一个 明智的 小的 鹅 他 想法 她 曾是 ！

他还觉得她真是只懂事的小鹅呢！

[juː; jʊ] [mait] ['ɔːlməʊst] [hæv; həv] [nɒkt] ['mæmə; mə'mɑː] [guːs] ['əʊvə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['feðər] !

You might almost have knocked Mamma Goose over with one of her own feathers !

你 可能 几乎 有 敲门 妈妈 鹅 超过 和 一 的 她 自己的 羽毛 ！

你差点就用鹅妈妈自己的羽毛把她打倒了！

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn] [huː] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] .

She couldn't imagine who had told him .

她 不能 想象 WHO 有 讲述 他 .

她无法想象是谁告诉他的。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [kɒk] .

But perhaps it was the big white cock .

但 也许 它 曾是 这 大的 白色的 公鸡 .

但也许是那只白色的大公鸡吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神